

No. 1728

**YUGOSLAVIA
and
HUNGARY**

Agreement amending certain provisions of the Agreement on Hungarian reparations deliveries of 11 May 1946 and of its supplementary protocols. Signed at Budapest, on 17 April 1948

Official texts : Serbo-Croat and Hungarian.

Registered by Yugoslavia on 9 May 1952.

**YOUGOSLAVIE
et
HONGRIE**

Accord concernant les modifications à apporter à certaines dispositions de l'Accord sur les livraisons hongroises au titre des réparations, signé à Budapest le 11 mai 1946, ainsi qu'à certaines dispositions de ses protocoles additionnels. Signé à Budapest, le 17 avril 1948

Textes officiels serbo-croate et hongrois.

Enregistré par la Yougoslavie le 9 mai 1952.

[TRANSLATION—TRADUCTION]

No. 1728. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY AMENDING CERTAIN PROVISIONS OF THE AGREEMENT² ON HUNGARIAN REPARATIONS DELIVERIES OF 11 MAY 1946 AND OF ITS SUPPLEMENTARY PROTOCOLS. SIGNED AT BUDAPEST, ON 17 APRIL 1948

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia, desiring to reduce the obligations of the Republic of Hungary under the Agreement on delivery of commodities concluded between the two Governments on 11 May 1946 in Budapest, has at the request of the Government of the Republic of Hungary agreed to amend certain provisions of that Agreement and of its Supplementary Protocols. The two Governments have agreed as follows :

Article 1

Hungary has failed to deliver approximately 30,000 tons of petroleum derivatives under item 223 of Annex III of the Agreement³ on reparations deliveries for 1947.

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia waives delivery of those products and deems them to have been delivered, and agrees to accept other goods of equivalent dollar value.

Article 2

Under the provisions of the annex to the Protocol concerning reparations deliveries for 1948, drawn up in Belgrade on 3 July 1947, Hungary was required to deliver 42,400 tons of petroleum derivatives to Yugoslavia during 1948.

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia waives delivery of those products and deems them to have been delivered, and agrees to accept other goods of equivalent dollar value.

¹ Came into force on 17 April 1948, as from the date of signature, in accordance with article 6.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 129, p. 3.

³ See p. 3 of this volume.

Article 3

Under the provisions of the Agreement on reparations deliveries concluded between the two Governments on 11 May 1946, and of Annex III to the Agreement on reparations deliveries for 1947, and of the annex to the Protocol on reparations deliveries for 1948 done in Belgrade on 3 July 1947, Yugoslavia was entitled to dismantle a certain number of textile machines in Hungary.

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia waives its right to dismantle those textile machines and agrees to amend item 227 of Annex III to the Agreement of 11 May 1946 to permit the Government of the Republic of Hungary to deliver new textile machines from Hungarian current production in place of the machines which were to have been dismantled.

Article 4

Under the provisions of the Protocols of 7, 8 and 9 May 1946, Hungary was required to deliver a certain proportion of its production of artificial silk to Yugoslavia as reparations.

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia discharges the Government of the Republic of Hungary from this obligation in 1948 and in subsequent reparations years.

Article 5

The two Contracting Parties shall incorporate the amendments arising out of articles 1, 2, 3 and 4 of this Agreement in Annex I to the Agreement of 11 May 1946 and in the Protocols of 7, 8 and 9 May 1946.

Article 6

This Agreement is not subject to ratification and shall enter into force from the date of signature.

DONE in duplicate in Serbo-Croat and Hungarian, both texts being equally authentic.

Budapest, 17 April 1948.

For the Government of the Federal
People's Republic of Yugoslavia :

For the Government
of the Republic of Hungary :

(Signed) Karlo MRAZOVIĆ

(Signed) Vas ZOLTÁN